

GB	Instructions for use
DE	Gebrauchsanweisung
FR	Mode d'emploi
ES	Instrucciones de uso
IT	Istruzioni d'uso
EL	Οδηγίες χρήσης
PT	Instruções de Uso
CS	Návod k použití
PL	Instrukcja użytkowania
SK	Inštrukcie na používanie
BG	Инструкция за употреба
HR	Upute za uporabu
NL	Gebruikershandleiding
UK	Інструкції з використання
SR	Uputstvo za upotrebu

HU	Használati útmutató
LT	Naudojimo instrukcijos
LV	Lietošanas instrukcija
RO	Instrucțiuni de utilizare
ET	Kasutusjuhised
SL	Navodila za uporabo
DA	Brugermanual
SV	Bruksanvisning
NO	Brukerveiledning
FI	Käyttöohjeet
VI	Hướng dẫn sử dụng
ZH-TW	使用說明
ID	Petunjuk penggunaan
KO	사용 방법

Simonsen & Weel

ESWELL

By Simonsen & Weel established in 1817

GB	Manufacturer
DE	Produzent
FR	Producteur
ES	Productor
IT	Produttore
EL	Παραγωγός
PT	Produtor
CS	Výrobce
PL	Producent
SK	Výrobca
BG	Продуцент
HR	Proizvođač
NL	Producent
UK	Продюсер
SR	Proizvođač
HU	Termelő
LT	Prodiuseris
LV	Ražotājs
RO	Producător
ET	Produtsent
SL	Producent
DA	Producent
SV	Producent
NO	Produsent
FI	Tuottaja
VI	Người sản xuất
ZH-TW	製片人
ID	Produsen
KO	생산자

Simonsen & Weel A/S
 Vejleavej 66
 DK-2635 Ishøj
 Denmark, EU
 Tel.: +45 70 25 56 10
 Fax: +45 70 25 56 20
 E-mail: sw@sw.dk
www.sw.dk

Distributed by
 Baxter Medical Systems GmbH + Co. KG

GB	This Instructions for use covers all products branded ESWELL.
DE	Diese Gebrauchsanweisung umfasst alle ESWELL Produkte.
FR	Cet mode d'emploi couvre tous les produits de la marque ESWELL.
ES	Estas instrucciones de uso cubren todos los productos de la marca ESWELL.
IT	Le presenti istruzioni per l'uso riguardano tutti i prodotti a marchio ESWELL.
EL	Αυτές οι οδηγίες χρήσης καλύπτουν όλα τα προϊόντα με επωνυμία ESWELL.
PT	Este manual de instruções abrange todos os produtos com a marca ESWELL.
CS	Tento návod k použití se vztahuje na všechny produkty značky ESWELL.
PL	Niniejsza instrukcja obsługi obejmuje wszystkie produkty marki ESWELL.
SK	Tento návod na použitie sa vzťahuje na všetky produkty značky ESWELL.
BG	Тази инструкция за употреба обхваща всички продукти с марка ESWELL.
HR	Ova Uputa za uporabu pokriva sve proizvode marke ESWELL.
NL	Deze gebruiksaanwijzing heeft betrekking op alle producten met het merk ESWELL.
UK	Ця інструкція з використання стосується всіх виробів торгової марки ESWELL.
SR	Ovo uputstvo za upotrebu pokriva sve proizvode marke ESWELL.

HU	Ez a használati útmutató minden ESWELL márkájú termékre vonatkozik.
LT	Ovo uputstvo za upotrebu pokriva sve proizvode marke ESWELL.
LV	Šīs lietošanas instrukcijas attiecas uz visiem produktiem ar zīmolu ESWELL.
RO	Aceste Instrucțiuni de utilizare acoperă toate produsele marca ESWELL.
ET	See kasutusjuhend sisaldab kõiki ESWELL kaubamärgiga tooteid.
SL	Ta navodila za uporabo zajemajo vse izdelke blagovne znamke ESWELL.
DA	Denne brugsanvisning dækker alle produkter mærket ESWELL.
SV	Denna bruksanvisning täcker alla produkter märkta ESWELL.
NO	Denne bruksanvisningen dekker alle produkter merket ESWELL.
FI	Tämä käyttöohje kattaa kaikki ESWELL-merkkiset tuotteet.
VI	Hướng dẫn sử dụng này bao gồm tất cả các sản phẩm mang nhãn hiệu ESWELL.
ZH-TW	本《使用說明》適用於所有 ESWELL 品牌產品。
ID	Petunjuk penggunaan ini berlaku untuk semua produk bermerek ESWELL.
KO	이 사용 설명서에서는 ESWELL 브랜드의 모든 제품을 다룹니다.

GB	The product is a series of cushions and mattresses to be used in the operating theater, in order to position the patient during surgery, relieving pressure at exposed body parts.
DE	Das Produkt besteht aus einer Reihe von Kissen und Matratzen, die im Operationssaal verwendet werden, um den Patienten während der Operation zu positionieren und den Druck auf freiliegende Körperteile zu reduzieren.
FR	Le gamme consiste en une série de coussins et de matelas à utiliser en salle d'opération, qui permettent de bien positionner le patient lors des l'intervention et également de soulager la pression sur les parties du corps exposées.
ES	El producto es un conjunto de cojines y colchones que se utilizan en el quirófano, para posicionar al paciente durante la cirugía y aliviar la presión en las partes del cuerpo expuestas.
IT	Il prodotto consiste in una serie di cuscini e materassi da utilizzare in sala operatoria, al fine di posizionare il paziente durante le procedure chirurgiche, alleviando la pressione sulle parti del corpo esposte.
EL	Το προϊόν περιλαμβάνει μια σειρά από μαξιλάρια και στρώματα τα οποία προορίζονται για χρήση εντός του χειρουργείου, για την τοποθέτηση του ασθενούς στην κατάλληλη θέση κατά τη διάρκεια της χειρουργικής επέμβασης και για τη μείωση της πίεσης στα εκτεθειμένα μέρη του σώματος.
PT	O produto é uma série de almofadas e colchões a serem utilizados na sala de cirurgia, a fim de posicionar o paciente durante a cirurgia, aliviando a pressão nas partes expostas do corpo.
CS	Výrobek je ze série vyráběných polsterů a matrací, které mohou být používány na operačním sále. Tyto výrobky jsou dodávány, aby usnadňovaly a zkvalitňovaly nastavenou pozici pacienta během chirurgického zákroku a byl tím odlehčen tlak na exponované partie těla operovaného pacienta.

PL	Produkt stanowi serię poduszek i materacy przeznaczonych do użycia na sali operacyjnej w celu odpowiedniego ułożenia pacjenta podczas zabiegu chirurgicznego, zmniejszając nacisk na odsłonięte części ciała.
SK	Produkt je séria vankúšov a matracov na použitie v operačný sál, s cieľom polohovať pacienta počas operácie, odľahčovať tlak na exponované časti tela.
BG	Този продукт е серия от възглавници и матраци, които се използват в операционната зала за позициониране на пациента по време на операция, облекчавайки натиска върху откритите части на тялото.
HR	Proizvod se sastoji od niza jastuka i madraca koji se upotrebljavaju u operacijskoj sali za pozicioniranje pacijenta tijekom operacije i za smanjenje pritiska na slobodne dijelove tijela.
NL	Het product is een serie van kussens en matrassen welke gebruikt worden in operatiekamers, voor het positioneren van de patiënt tijdens chirurgische ingrepen, en het verlichten van druk bij uitstekende lichaamsdelen.
UK	Виріб представляє собою серію подушок та матраців, які будуть використовуватись під час операції з метою розміщення пацієнта під час хірургічного втручання та полегшення тиску на частини тіла, які піддаються втручанню.
SR	Proizvod se sastoji od niza jastuka i dušeka koji se koriste u operacionoj sali za pozicioniranje pacijenta tokom operacije i za smanjenje pritiska na slobodne delove tela.
HU	A termék olyan párnákat és matracokat jelent, amelyeket műtőtermekben használnak a páciens műtét közbeni pozicionálására az érintett testrészekre kifejtett nyomás csökkentése érdekében.
LT	Produktastai serija pagalvėlių ir čiužinių, naudojamų operacinėje paciento padėčiai nustatyti operacijos metu, eksponuojamų kūno dalių įtampai sumažinti.

LV	Produkts ir spilvenu un matracīšu sērija, ko izmanto operāciju zālē, lai novietotu pacientu operācijas laikā, mazinot spiedienu uz atklātajām ķermeņa daļām.
RO	Produsul este compus din mai multe perne și saltele și este destinat utilizării în blocul operator, pentru a poziționa pacientul în timpul intervenției chirurgicale, detensionând părțile expuse ale corpului.
ET	Toode koosneb reast patjadest ja madratsitest, mis on ette nähtud kasutamiseks operatsioonisaalis patsiendi asendi fikseerimiseks lõikuse ajal, et leevendada kehaosadele avalduvat survet.
SL	Serijs izdelkov vključuje blazine za uporabo v operacijskih dvoranah za pozicioniranje pacienta med operacijskim posegom. Blazine zagotavljajo zmanjševanje pritiska na izpostavljenih delih telesa.
DA	Produktet er et udvalg af puder og madrasser som kan anvendes på operationsstuen til at lejre patienten under operationen, for derigennem at reducere trykket på udsatte kropsdele.
SV	Produkterna är en serie av kuddar och madrasser som används i operationssalar för att positionera patienten under operation, så att tryck på utsatta kroppsdelar lindras.
NO	Produktene er en serie bestående av puter og madrasser som er tiltenkt bruk på operasjonsstuer, for å leire og posisjonere pasienten under kirurgiske inngrep, for å trykkavlaste utsatte kroppsdelar og kroppen som helhet.
FI	ESWELL tuotteet ovat sarja pehmusteita ja patjoja, joita käytetään leikkaussaleissa asentohoidossa vähentämään potilaaseen kohdistuvaa painetta leikkauksen aikana.
VI	Sản phẩm là một chuỗi các nệm và đệm được sử dụng trong phòng mổ, với mục đích định vị bệnh nhân trong phẫu thuật giảm áp lực ở các bộ phận cơ thể tiếp xúc.

ZH-TW

本產品是一系列手術室專用襯墊與床墊，旨在於手術期間讓病患躺臥，減輕暴露身體部位的壓力。

ID

Produk ini berupa serangkaian bantalan dan matras untuk penggunaan di ruang operasi, sebagai pengatur posisi pasien selama operasi, untuk mengurangi tekanan di bagian tubuh yang terekspos.

KO

본 제품은 노출된 신체 부위에 가해지는 압박을 완화하면서 수술 중 환자의 위치를 잡기 위해 수술실에서 사용할 일련의 쿠션과 매트리스입니다.

REF

GB	ESWELL Item no.
DE	ESWELL Art.-Nr.
FR	ESWELL Réf.
ES	ESWELL Artículo No.
IT	ESWELL Oggetto numero.
EL	ESWELL Στοιχείο αρ.
PT	ESWELL Item número.
CS	ESWELL Předmět číslo.
PL	Numer artykułu ESWELL.
SK	ESWELL Položka č.
BG	ESWELL Арт.
HR	ESWELL Predmet broj.
NL	ESWELL Item nr.
UK	ESWELL Пункт №.
SR	Br. ESWELL artikla.
HU	ESWELL Cikkszám.
LT	ESWELL Prekės Nr.
LV	ESWELL Preces nr.
RO	ESWELL Articol nr.
ET	ESWELL Kauba nr.
SL	ESWELL Izdelek št.
DA	ESWELL Varenummer.
SV	ESWELL Varunummer.
NO	ESWELL Varenummer.
FI	ESWELL Tuote nro.
VI	ESWELL Mặt hàng không.
ZH-TW	ESWELL 編號.
ID	ESWELL Item no.
KO	ESWELL 제품 번호.

LOT

GB	Batch identifier.
DE	Chargenkennung.
FR	Identificateur de lot.
ES	Identificador de lote.
IT	Identificatore batch.
EL	Αναγνωριστικό παρτίδας.
PT	Identificador de lote.
CS	Identifikátor šarže.
PL	Identyfikator partii.
SK	Identifikátor šarže.
BG	Идентификатор на партида.
HR	Identifikator serije.
NL	Batch-ID.
UK	Ідентифікатор партії.
SR	Identifikator serije.
HU	Köteg azonosítója.
LT	Partijos identifikatorius.
LV	Partijas identifikators.
RO	Identicator lot.
ET	Partii identifikaator.
SL	Identifikator serije.
DA	Batch-id.
SV	Partinummer.
NO	Batchidentifikator.
FI	Erän tunniste.
VI	Số nhận dạng hàng loạt.
ZH-TW	批次識別碼.
ID	Pengenal batc.
KO	배치 식별자.



GB	Manufacturing date.
DE	Produktionsdatum.
FR	Date de production.
ES	Fecha de producción.
IT	Data di produzione.
EL	ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ.
PT	Data de produção.
CS	Datum výroby.
PL	Data produkcji.
SK	Dátum výroby.
BG	Дата на производство.
HR	Datum proizvodnje.
NL	Productie datum.
UK	Дата виробництва.
SR	Datum proizvodnje.
HU	Gyártási dátum.
LT	Gaminimo data.
LV	Ražošanas datums.
RO	Data fabricatiei.
ET	Tootmise kuupäev.
SL	Datum proizvodnje.
DA	Produktionsdato.
SV	Produktionsdatum.
NO	Produksjonsdato.
FI	Valmistus päivämäärä.
VI	Ngày sản xuất.
ZH-TW	生產日期.
ID	Tanggal produksi.
KO	생산 일.



GB	Manufacturer.
DE	Hersteller.
FR	Fabricant.
ES	Fabricante.
IT	Produttore.
EL	Κατασκευαστής.
PT	Fabricante.
CS	Výrobce.
PL	Producent.
SK	Výrobca.
BG	Производител.
HR	Proizvođač.
NL	Fabrikant.
UK	Виробник.
SR	Proizvođač.
HU	Gyártó.
LT	Gamintojas.
LV	Ražotājs.
RO	Producător.
ET	Tootja.
SL	Proizvajalec.
DA	Fabrikant.
SV	Tillverkare.
NO	Produsent.
FI	Valmistaja.
VI	Nhà chế tạo.
ZH-TW	製造商.
ID	Pabrikant.
KO	제조사.



GB	Follow the instructions for use.
DE	Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung.
FR	Suivez les instructions d'utilisation.
ES	Siga las instrucciones de uso.
IT	Segui le istruzioni per l'uso.
EL	Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης.
PT	Siga as instruções de uso.
CS	Postupujte podle pokynů k použití.
PL	Postępuj zgodnie z instrukcją użytkowania.
SK	Postupujte podľa návodu na použitie.
BG	Следвайте инструкциите за употреба.
HR	Slijedite upute za uporabu.
NL	Volg de instructies voor gebruik.
UK	Дотримуйтесь інструкцій із застосування.
SR	Sledite uputstvo za upotrebu.
HU	Kövesse a használati utasításokat.
LT	Vykdykite naudojimo instrukcijas.
LV	Levērojiet lietošanas instrukcijas.
RO	Urmați instrucțiunile de utilizare.
ET	Järgige kasutusjuhiseid.
SL	Sledite navodilom za uporabo.
DA	Følg brugsanvisningen.
SV	Följ bruksanvisningen.
NO	Følg bruksanvisningen.
FI	Noudata käyttöohjeita.
VI	Làm theo hướng dẫn sử dụng.
ZH-TW	請遵循使用說明。
ID	Ikuti instruksi penggunaan.
KO	請遵循使用說明。

MD

GB	Medical device.
DE	Medizinprodukt.
FR	Dispositif médical.
ES	Dispositivo médico.
IT	Medisch apparaat.
EL	Ιατρική συσκευή.
PT	Aparelho médico.
CS	Zdravotnické zařízení.
PL	Urządzenie medyczne.
SK	Lekárska pomôcka.
BG	Медицинско изделие.
HR	Medicinski uređaj.
NL	Medisch apparaat.
UK	Медицинний прилад.
SR	Medicinski uređaj.
HU	Orvosi eszköz.
LT	Medicininis prietaisas.
LV	Medicīnas ierīce.
RO	Aparat medical.
ET	Meditsiiniline seade.
SL	Medicinski pripomoček.
DA	Medicinsk udstyr.
SV	Medicinsk utrustning.
NO	Medisinsk enhet.
FI	Lääketieteellinen laite.
VI	Thiết bị y tế.
ZH-TW	醫療設備。
ID	Alat medis.
KO	의학 기기.



GB	Product is declared compliant with Regulation 2017/745/EU concerning medical devices.
DE	Das Produkt ist für Medizinprodukte konform mit der Verordnung 2017/745/EU.
FR	Le produit est déclaré conforme au règlement 2017/745/UE concernant les dispositifs médicaux.
ES	El producto está declarado en conformidad con el Reglamento 2017/745/UE sobre dispositivos médicos.
IT	Il prodotto è dichiarato conforme al Regolamento 2017/745/UE sui dispositivi medici.
EL	Το προϊόν δηλώνεται ότι συμμορφώνεται με τον Κανονισμό 2017/745/ΕΕ σχετικά με τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα.
PT	O produto foi declarado em conformidade com o Regulamento 2017/745/UE sobre dispositivos médicos.
CS	Produkt je prohlášen za vyhovující směrnici 2017/745/EU o zdravotnických prostředcích.
PL	Produkt jest deklarowany jako zgodny z rozporządzeniem 2017/745/UE w sprawie wyrobów medycznych.
SK	Výrobok je deklarovaný v súlade s Nariadením 2017/745/EÚ o zdravotníckych pomôckach.
BG	Продуктът е обявен за съвместим с Регламент 2017/745/ЕС относно медицинските изделия.
HR	Proizvod je proglašen usklađenim s Uredbom 2017/745/EU o medicinskim proizvodima.
NL	Het product is in overeenstemming verklaard met Verordening 2017/745/EU met betrekking tot medische hulpmiddelen.
UK	Продукт задекларований відповідно до Регламенту 2017/745/ЄС щодо медичних виробів.
SR	Proizvod je usklađen sa Uredbom 2017/745/EU o medicinskim uređajima.



HU	A terméket az orvosi eszközökről szóló 2017/745/EU rendeletnek megfelelőnek nyilvánítják.
LT	Produktas paskelbtas atitinkančiu Reglamentą 2017/745/ES dėl medicinos prietaisų.
LV	Produkts ir deklarēts atbilstošs Regulas 2017/745/ES prasībām attiecībā uz medicīnas ierīcēm.
RO	Produsul este declarat conform cu Regulamentul 2017/745/UE privind dispozitivele medicale.
ET	Toode on tunnistatud meditsiiniseadmeid käsitleva määruga se 2017/745/EL nõuetele vastavaks.
SL	Izdelek je razglašen za skladnega z Uredbo 2017/745/EU o medicinskih pripomočkih.
DA	Produktet erklæres i overensstemmelse med forordning 2017/745/EU vedrørende medicinsk udstyr.
SV	Produkten förklaras överensstämma med förordning 2017/745/EU om medicintekniska produkter.
NO	Produktet er erklært i samsvar med forskrift 2017/745/EU om medisinsk utstyr.
FI	Tuote on julistettu lääkinällisiä laitteita koskevan asetuksen 2017/745/EU mukaiseksi.
VI	Sản phẩm được tuyên bố tuân thủ Quy định 2017/745/EU liên quan đến thiết bị y tế.
ZH-TW	產品被聲明符合關於醫療設備的法規2017/745 / EU。
ID	Produk dinyatakan sesuai dengan Peraturan 2017/745/EU tentang perangkat medis.
KO	제품은 의료 기기에 관한 규정 2017/745/ EU를 준수한다고 선언되었습니다.



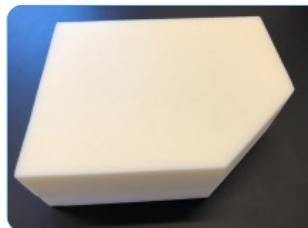
GB	Not MR compatible.
DE	Nicht MR-kompatibel.
FR	Non compatible MR.
ES	No es compatible con MR.
IT	Non compatibile con la RM.
EL	Δεν είναι συμβατό με MR.
PT	Não compatível com MR.
CS	Není kompatibilní s MR.
PL	Niekompatybilny z MR.
SK	Nie je kompatibilný s MR.
BG	Не е съвместим с MR.
HR	Nije kompatibilno s MR.
NL	Niet MR-kompatibel.
UK	Не сумісний з MR.
SR	Nije kompatibilno sa MR uređajima.
HU	Nem MR kompatibilis.
LT	Netinka MR.
LV	Nav saderīgs ar MR.
RO	Nu este compatibil MR.
ET	Ei ühildu MR-iga.
SL	Ni združljivo z MR.
DA	Ikke MR-kompatibel.
SV	Inte MR-kompatibel.
NO	Ikke MR-kompatibel.
FI	Ei MR-yhteensopiva.
VI	Không tương thích với MR.
ZH-TW	不兼容MR。 .
ID	Tidak kompatibel dengan MR.
KO	MR과 호환되지 않습니다.



GB	Hand wipe with cloth.
DE	Mit einem Tuch von Hand abwischen.
FR	Essuyez à la main avec un chiffon.
ES	Limpia a mano con un paño.
IT	Strofina a mano con un panno.
EL	Σκουπίστε το χέρι με πανί.
PT	Limpe à mão com um pano.
CS	Ručně otřete hadříkem.
PL	Wytrzyj ręce szmatką.
SK	Ručne utrite handričkou.
BG	Ръчно избършете с кърпа.
HR	Rukom obrišite krpom.
NL	Veeg met de hand af met een doek.
UK	Протріть руку ганчіркою.
SR	Ručno prebrišite krpom.
HU	Kézzel törölje le ruhával.
LT	Rankomis nuvalykite audiniu.
LV	Roku noslaucīšana ar drāniņu.
RO	Ștergeți manual cu o cârpă.
ET	Käsitsi pühkige lapiga.
SL	Ročno obrišite s krpo.
DA	Håndaftøring med klud.
SV	Torka av med handduk.
NO	Tørk av hånden med klut.
FI	Pyyhi käsin liinalla.
VI	Lau tay bằng vải.
ZH-TW	用布擦手。.
ID	Lap tangan dengan kain.
KO	천으로 손으로 닦으십시오.

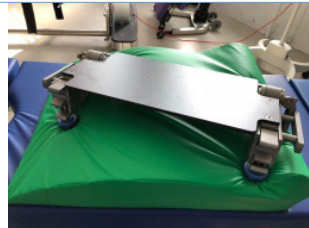
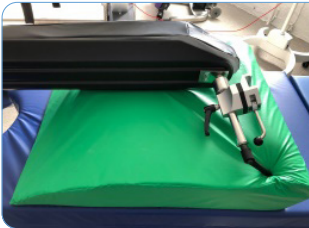


(≤ 0,1 % / 1.000 ppm Cl)



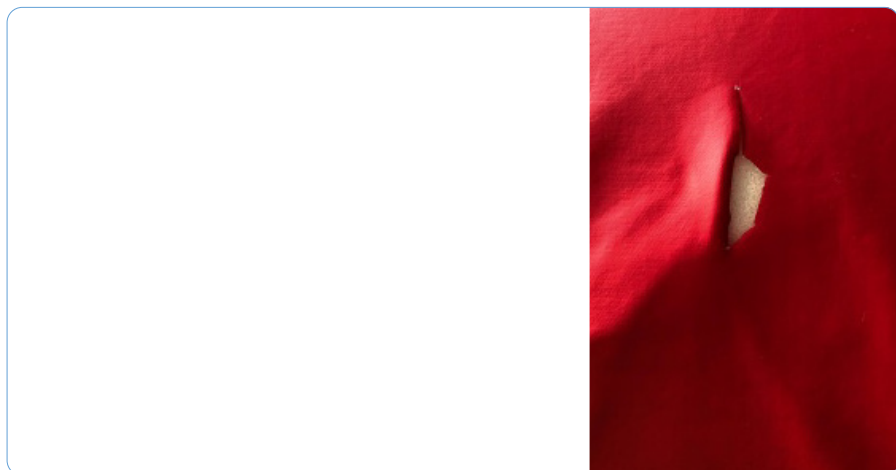
GB	Main components: PU, PA, PET.
DE	Hauptbestandteile: PU, PA, PET.
FR	Les matières principales sont: PU, PA, PET.
ES	Componentes principales: PU, PA, PET.
IT	Componenti principali: PU, PA, PET.
EL	Κύρια συστατικά: PU, PA, PET.
PT	Principais componente: PU,PA, PET.
CS	Hlavní součásti: PU, PA, PET.
PL	Główne składniki: PU, PA, PET.
SK	Hlavné komponenty: PU, PA, PET.
BG	Основни компоненти: PU, PA, PET.

HR	Glavni sastavni dijelovi: PU, PA, PET.
NL	Hoofd bestanddelen: PU, PA, PET.
UK	Основні компоненти: PU, PA, PET.
SR	Glavne komponente: PU, PA, PET.
HU	Fő komponensek: PU, PA, PET.
LT	Pagrindiniai komponentai: PU, PA, PET.
LV	Galvenās sastāvdaļas: PU, PA, PET.
RO	Componente principale: PU, PA, PET.
ET	Põhiosad: PU, PA, PET.
SL	Sestava blazin: PU, PA, PET.
DA	Indeholder: PU, PA, PET.
SV	Huvudkomponenter: PU, PA, PET.
NO	Hovedkomponenter: PU, PA, PET.
FI	Valmistusaineet: PU, PA, PET.
VI	Thành phần chính: PU, PA, PET.
ZH-TW	主要部件: PU、PA、PET。
ID	Komponen utama: PU, PA, PET.
KO	주요 구성 요소: PU, PA, PET.



GB	Max. lifetime: 5 years after first use.
DE	Max. Lebensdauer: 5 Jahre nach dem ersten Gebrauch.
FR	La durée de vie maximale après la première utilisations est de 5 ans.
ES	Max. vida útil: 5 años después del primer uso.
IT	Vita massima: 5 anni dal primo utilizzo.
EL	Μέγ. διάρκεια ζωής: 5 χρόνια μετά την πρώτη χρήση.
PT	Vida útil: 5 anos após primeiro uso.
CS	Max. životnost: 5 let po prvním použití.
PL	Maksymalny okres użytkowania: 5 lat od pierwszego użycia.
SK	Max. životnosť: 5 rokov po prvom použití.
BG	Максимален експлоатационен живот: 5 години след първата употреба.

HR	Maks. vijek trajanja: 5 godina nakon prvog korištenja.
NL	Max. levensduur: 5 jaar na eerste gebruik.
UK	Макс. строк служби: 5 років з моменту першого використання.
SR	Maks. radni vek: 5 godina nakon prve upotrebe.
HU	Maximális élettartam: 5 év az első használat után.
LT	Maks. eksploatavimo trukmė: 5 metai nuo pirmojo panaudojimo.
LV	Maksimālais kalpošanas laiks: 5 gadi pēc pirmās lietošanas.
RO	Valabilitate max.: 5 ani după prima utilizare.
ET	Max kasutusiga: 5 aastat pärast esimest kasutuskorda.
SL	Maksimalna življenjska doba: 5 let po prvi uporabi.
DA	Maksimal levetid: 5 år efter første anvendelse.
SV	Föväntad livslängd: 5 år efter första användandet.
NO	Maksimal levetid: 5 år fra første bruk.
FI	Max. käyttöikä: 5 vuotta käyttöönotosta.
VI	Thời hạn sử dụng: 5 năm kể từ ngày sản phẩm được đưa vào sử dụng.
ZH-TW	最長使用期限：自初次使用算起 5 年。
ID	Masa pakai maks.: 5 tahun setelah pemakaian pertama.
KO	최대 수명: 최초 사용 후 5년



GB	Replace immediately.
DE	Umgehend ersetzen.
FR	A remplacer immédiatement.
ES	Reemplazar inmediatamente.
IT	Sostituire immediatamente.
EL	Αντικαταστήστε αμέσως.
PT	Trocar imediatamente.
CS	Okamžitě vyměnit za nový nepoškozený.
PL	Wymień natychmiast.
SK	Ihneď vymeňte.
BG	Сменете незабавно.

HR	Odmah zamijenite.
NL	Vervang direct.
UK	Замінити негайно.
SR	Odmah zamenite.
HU	Azonnal cserélje ki.
LT	Nedelsiant pakeisti.
LV	Uzstādīt uzreiz.
RO	Înlocuiți imediat.
ET	Vahetage kohe välja.
SL	Zamenjati nemudoma.
DA	Udskift omgående.
SV	Ersätt (byt ut) omedelbart.
NO	Må byttes ut umiddelbart.
FI	Vaihdeettava välittömästi.
VI	Thay thế ngay lập tức.
ZH-TW	請立即更換。
ID	Segera ganti.
KO	즉시 교체하십시오.

GB	Recommendation Always consider the shape and general health of the patient.
DE	Empfehlung Berücksichtigen Sie immer die Form und den allgemeinen Gesundheitszustand des Patienten.
FR	Recommandation Tenez toujours compte de l'état de santé générale du patient.
ES	Recomendación Siempre considerar la forma y la salud general del paciente.
IT	Raccomandazioni Considerare sempre la forma e la salute generale del paziente.
EL	Συνιστώμενο πάντα να λαμβάνετε υπόψη τις σωματικές διαστάσεις και τη γενική κατάσταση υγείας του ασθενούς.
PT	Recomendação Sempre considerar o estado e a saúde geral do paciente.
CS	Doporučení Vždy dít na aktuální situaci a celkový zdravotní stav pacienta.
PL	Zalecenie Zawsze należy brać pod uwagę kształt i ogólny stan zdrowia pacjenta.
SK	Odporúčanie Vždy zväžte tvar a celkový zdravotný stav pacienta.
BG	Препоръки винаги вземайте предвид формата и общото здраве на пациента.
HR	Preporuka Uvijek uzmite u obzir formu i zdravstveno stanje pacijenta.
NL	Aanbeveling Neem altijd de vorm en algemene gezondheid van de patiënt in acht.
UK	Рекомендації завжди враховуйте статуру та загальний рівень здоров'я пацієнта.
SR	Preporuka Uvek uzmite u obzir formu i opšte zdravstveno stanje pacijenta.

HU	<p>Javaslat Mindig vegye figyelembe a páciens fizikai adottságait és általános egészségügyi állapotát.</p>
LT	<p>Rekomendacija Visuomet atsižvelkite į paciento formą ir bendrąją sveikatos būseną.</p>
LV	<p>Leteikums Vienmēr ņemiet vērā pacienta ķermeņa uzbūvi un vispārējo veselību.</p>
RO	<p>Recomandare Vă rugăm să luați în considerare condiția fizică și starea de sănătate generală a pacientului.</p>
ET	<p>Soovitus Arvestage alati konkreetse patsiendi füüsiliste omaduste ja üldise tervisliku seisundiga.</p>
SL	<p>Priporočilo Vedno upoštevati velikost, težo in splošno stanje pacienta.</p>
DA	<p>Anbefaling Overvej altid patientens form og generelle sundhedstilstand.</p>
SV	<p>Rekommendationer Ta alltid hänsyn till patientens form och generella hälsa.</p>
NO	<p>Anbefaling Ta alltid pasientens form og generelle helsetilstand i betraktning.</p>
FI	<p>Suosituksset Ota aina huomioon potilaan koko ja yleinen terveydentila.</p>
VI	<p>Khuyến nghị Luôn cần nhắc đến hình dáng và sức khỏe chung của bệnh nhân.</p>
ZH-TW	<p>TW 建議務必考量病患的體型和一般健康情況。</p>
ID	<p>Rekomendasi Selalu pertimbangkan bentuk dan kesehatan umum pasien.</p>
KO	<p>권장 사항 환자의 체형과 일반적인 건강 상태를 항상 고려하십시오.</p>



B M I (IMC)

0 - 30 kg

-

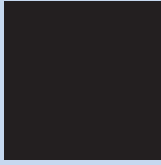
GB	Pediatric
DE	Pädiatrisch
FR	Pédiatrique
ES	Pediátrico
IT	Pediatrici
EL	Παιδιατρικό
PT	Pediatrico
CS	Pediatrický
PL	Pediatryczny
SK	Pediatrická
BG	Педиатричен
HR	Pedijatrijski
NL	Pediatrie
UK	Педиатричні
SR	Pedijatrijski
HU	Pediátria
LT	Pediatrinė
LV	Bērnu
RO	Pediatrică
ET	Pediaatriline
SL	Pediatrično
DA	Pædiatrisk
SV	Pediatrisk
NO	Pediatri
FI	Lapset
VI	Trẻ em
ZH-TW	兒童
ID	Pediatri
KO	소아



B M I (IMC)

- 40 - 60

GB	Bariatric
DE	Bariatrisch
FR	Bariatrique
ES	Bariátrica
IT	Bariatrici
EL	Βαριατρικό
PT	Bariatrico
CS	Bariatrický
PL	Bariatryczny
SK	Bariatrické
BG	Βαριατρичен
HR	Barijatrijski
NL	Bariatric
UK	Для ожиріння
SR	Barijatrijski
HU	Bariátriai
LT	Bariatrinė
LV	Bariatriskā
RO	Bariatrică
ET	Bariaatriline
SL	Bariatrična
DA	Bariatrisk
SV	Bariatric
NO	Bariatri
FI	Ylipainoiset
VI	Béo phì
ZH-TW	肥胖
ID	Bariatrik
KO	비만



B M I (IMC)

- 0 - 40



GB Standard

DE Standard

FR Standard

ES Estándar

IT Standard

EL Τυπικό

PT Estandar

CS Standardní

PL Standard

SK Štandardné

BG Стандартен

HR Standardno

NL Standaard

UK Стандартні

SR Standard

HU Standard

LT Standartinė

LV Standarts

RO Standard

ET Standardne

SL Standartna

DA Standard

SV Standard

NO Standard

FI Standard

VI Tiêu chuẩn

ZH-TW 標準

ID Standar

KO 표준

